

Aforismos

para inspiração e transformação

Abaixo você encontrará uma seleção de aforismos de Sri Chinmoy, extraídos dos livros *Peace-Lovers*, *Seventy-Seven Thousand Service-Trees*, *Twenty-Seven Thousand Aspiration-Plants*, *Ten Thousand Flower-Flames* e outros. Podem ser usados para repetições (“japa”), durante os esportes, no dia-a-dia (repetindo-os em silêncio, por exemplo), como orações, como tema para sua meditação, etc.

Você pode encontrá-los também em
www.srichinmoylibrary.com

Se tiver interesse em publicar em jornais, mídia, etc, seu uso é autorizado pelo autor – no entanto gostaríamos de ser notificados previamente (telefones de contato em <http://br.srichinmoycentre.org>)

Os poemas não possuem comentário ou explicação, pois são mais fortes se encarados por conta própria.

Não culpe o mundo,

Torne-o melhor.

Como?

Melhorando a si mesmo

A cada momento.

- Sri Chinmoy

Peace needs no interpretation.

Love needs no explanation.

Oneness needs no expression.

Paz não necessita interpretação.

Amor não necessita explicação.

Unicidade não necessita expressão.

- Sri Chinmoy

May my soul

Every day dance

In the morning gratitude-dew

Of my heart.

Possa minha alma

Todo dia dançar

No orvalho-gratidão da manhã

Do meu coração.

- Sri Chinmoy

When we become a happy heart,

We move forward,

We dive deep within,

We fly.

Quando nos tornamos um coração feliz,
Seguimos em frente,
Mergulhamos profundamente,
Voamos.

- Sri Chinmoy

Earth

Is the birthplace

Of God-hero-warriors.

A Terra

É o local de nascimento

De heróis-guerreiros-Deus.

- Sri Chinmoy

Talk and act

Always from the heart

Of your generosity.

Fale e atue

Sempre através do coração

De sua generosidade.

- Sri Chinmoy

Quando fraco,

Penso nas capacidades dos outros.

Quando forte,

Penso nas minhas próprias capacidades

Ainda não reveladas.

- Sri Chinmoy

Ego-gratification

Is always

An aprofitable business.

A gratificação do ego

É sempre

Um negócio desvantajoso.

- Sri Chinmoy

Each seeker

Has to eventually become

A God-hero-warrior.

Todo buscador

- Sri Chinmoy

Deve por fim se tornar

Um herói-guerreiro-Deus.

- Sri Chinmoy

Não tenha medo

Das ações destrutivas dos outros.

Mas tenha medo

Da sua própria reação a elas.

When you feel inside

A kind of cheerful joy,

That joy is the expression

- Sri Chinmoy

Of your heart's gratitude.

Quando você sente dentro de si

Um tipo de alegria sublime,

Essa alegria é a expressão

Da gratidão do seu coração.

God sees in you another God.

God sees you as another God.

God sees you and Him as one.

- Sri Chinmoy

Deus vê em você um outro Deus

Deus vê você como um outro Deus.

Deus vê você e Ele como Um.

Praising God in secret

Is loving God

- Sri Chinmoy

In perfect Perfection.

Louvar Deus em segredo

É amar Deus

Em perfeita Perfeição.

We must shun anything

That tempts our aspiration-heart

And dedication-life –

The sooner the better!

Devemos afastar tudo

O que coloca nosso coração-aspiração

E vida-dedicação em tentação –

E quanto mais cedo melhor!

- Sri Chinmoy

Gratitude is an inner flower

That can never die

Once it has blossomed

Inside your heart-garden.

Gratidão é uma flor interior

Que nunca pode morrer

Uma vez que ela tenha desabrochado

Dentro do nosso jardim-coração.

- Sri Chinmoy

What is joy?

It is a bird that we all want

To catch.

It is the same bird that we all love

To see flying.

O que é alegria?

É um pássaro que todos nós queremos

Capturar.

É o mesmo pássaro que todos nós amamos

Ver voar.

- Sri Chinmoy

If it is true love,

The love that expands,

Then its source gratitude.

Se é um amor verdadeiro,

O amor que expande,

Então a sua fonte é a gratidão.

- Sri Chinmoy

God expects

Every human heart

To be

A God-hero-warrior.

Deus espera

Que cada coração humano

Seja

Um herói-guerreiro-Deus.

- Sri Chinmoy

Daring enthusiasm

And abiding cheerfulness

Can accomplish anything on earth

Without fail...

Entusiasmo ousado

E alegria duradoura

Podem realizar qualquer coisa na Terra

Sem falha...

- Sri Chinmoy

God is a flower

That grows in every

Gratitude-heart.

Deus é uma flor

Que cresce em todo

Coração-gratidão.

- Sri Chinmoy

My progress comes

From my heart-tears

And

From my soul-smiles.

Meu progresso advém

De minhas lágrimas-coração

E

De meus sorrisos-alma.

- Sri Chinmoy

Perdoe,

E terá felicidade.

Esqueça,

E terá satisfação.

Perdoe e esqueça,

E terá paz duradoura

Interior e exterior.

- Sri Chinmoy

We surprise the soul

By saying

We cannot.

Surpreendemos a alma

Dizendo

Que não conseguimos.

- Sri Chinmoy

The soul surprises us

By showing us that

We have already done it.

A alma nos surpreende

Nos mostrando

Que já o fizemos.

- Sri Chinmoy

My division-mind does not dare,

But my aspiration-heart

Dares to imagine

A world without suffering.

Minha mente-divisão não ousa,

Mas meu coração aspiração

Ousa, sim, imaginar

Um mundo sem sofrimento.

- Sri Chinmoy

If you want

To be awakened inwardly,

Then God will eventually

Turn you into a hero-warrior.

Se você quiser estar

Interiormente desperto,

Deus irá lhe transformar

Num herói-guerreiro.

- Sri Chinmoy

Depressão não é a resposta.

Supressão não é a resposta.

Rejeição não é a resposta.

Iluminação é a resposta.

Transformação é a resposta.

- Sri Chinmoy

Criticism

Is nothing short of

A wisdom-barren mind.

Críticas

Nada mais são do que

Uma mente sabedoria-deserta.

- Sri Chinmoy

My thinking
And God's twinkling
Always live together.

O meu pensar
E o Deus-sumir
Sempre andam juntos.

- Sri Chinmoy

Not your bravery
But your stupidity
Says that it can live
Without God.

Não a sua coragem,
Mas a sua tolice
É quem diz que pode viver
Sem Deus.

- Sri Chinmoy

O my mind,
If you do not leave doubt,
Faith will never come to you
To give you happiness.

Ó minha mente,
Se não deixar a dúvida,
A fé nunca virá até você
Para lhe trazer felicidade.

- Sri Chinmoy

Miracles
Do happen
In every human life.

Milagres
Acontecem, sim,
Em cada vida humana.

- Sri Chinmoy

To decorate my heart-room,
My aspiration-heart-tears
Are of paramount importance.

Para a decoração de meu aposento-coração,

- Sri Chinmoy

São fundamentais

As minhas lágrimas-coração-aspiração.

To kindle the fire

- Sri Chinmoy

Of the heart,

We need an incessant flow

Self-giving

Of tears.

Is the sacred secret

Of our happiness-life.

Para avivar a chama

Do coração,

Auto-doação

Necessitamos de um incessante correr

É o segredo sagrado

De lágrimas.

De nossa vida-felicidade.

- Sri Chinmoy

- Sri Chinmoy

Where do I live?

God is Compassion.

I live inside the hope-fragrance

God is Forgiveness.

Of my heart-garden.

God is everything.

But He prefers to be

Onde eu vivo?

Oneness.

Vivo dentro da fragrância-esperança

De meu jardim-coração.

Deus é Compaixão.

- Sri Chinmoy

Deus é Perdão.

Deus é tudo.

A saint is a seeker

Mas Ele prefere ser

Who endlessly continued.

Unicidade.

- Sri Chinmoy